

成都经济要闻选编

Outline of Major Economic News of Chengdu

(第 191-One Hundred and Ninety First Edition)

成都市投资促进委员会

CHENGDU MUNICIPAL INVESTMENT PROMOTION COMMISSION

2016 年 4 月 30 日

APRIL 30, 2016

1、成都市与四川大学签署战略合作框架协议 (2016-04-18)

15 日，市政府和四川大学签订《深入推进全面改革创新 共建世界一流大学》战略合作框架协议。根据协议，双方将本着坚持深化改革、激发创新创业、坚持协同创新的原则，在八大方面深度合作，深入推进全面改革创新，加快校地协同创新。

Strategic Cooperation Agreement between Chengdu and Sichuan University

On April 15, Chengdu Municipal Government and Sichuan University signed strategic cooperation agreement on *Deepening Comprehensive Innovation & Reform and Jointly Build up World-class University*. The two parties will prioritize deepening reform, encouraging innovation and entrepreneurship, collaborating on innovation, and carrying out concrete cooperation in eight fields.

2、成都高新区发布国家自主创新示范区建设最新进展 (2016-04-19)

18 日，成都高新区发布了国家自主创新示范区建设取得的最新进展。今年一季度区内新设立各类企业 6624 户，同比增长达 105.27%。其中外资企业 41 户，同比增长 51.85%。新增注册资本 381.82 亿元，同比增长 215.71%，其中外资 17.24 亿元，同比增长 646.32%。按每月 22 个工作日算，平均每天新登记企业 100 户，新增注册资本达 5.78 亿元。

Updated Progress of CDHT National Pilot Zone for Indigenous Innovation

On April 18, Chengdu Hi-Tech Development Industrial Zone released the latest development of the construction of national indigenous innovation pilot zone. In the first quarter of this year, 6624 new enterprises were registered in CDHT, with a year-on-year growth of 105.27%, including 41 foreign-invested enterprises, with a year-on-year growth of 51.85%. Newly

registered capital was 38.182 billion RMB, with a year-on-year growth of 215.71%, including 1.724 billion RMB of foreign capital, with a year-on-year growth of 646.32%. Calculated by 22 workdays per month, the average number of newly registered enterprises per day reached 100, and newly registered capital per day reached 578 million RMB.

3、成都新机场项目可研报告获国家发改委批复 (2016-04-19)

据省发改委消息,国家发改委正式批复成都新机场项目可研报告。成都新机场是国家“十三五”期间规划建设的最大民用运输枢纽机场项目,项目总投资为 718.64 亿元。成都新机场总体规划 6 条跑道,126 万平方米的航站楼,满足远期 9000 万人次的年旅客吞吐量需求。本期工程按满足 2025 年旅客吞吐量 4000 万人次、货邮吞吐量 70 万吨和飞机起降量 32 万架次的目标设计,建设两纵一横 3 条跑道,60 万平方米的航站楼以及相应的配套设施。

Feasibility Report of New Airport Approved by NDRC

According to Sichuan Development and Reform Commission, National Development and Reform Commission had approved the feasibility report of the new airport, which is the largest civilian airport nationwide to be built during 13th Five-Year-Plan period, with total investment value hitting 71.864 billion RMB. The new airport plans to have 6 runways, a 1.26 million-sq terminal and 90 million passenger capacity in the long run. Initial phase of construction will accommodate 40 million passengers, 700,000 tons of cargo and 320,000 plane landings/taking off per year, 3 runways, 600,000 sq terminal and other support facilities.

4、韩国最大风投机构落户高新区 (2016-04-20)

18 日,成都高新区与韩国最大风险投资机构——韩国投资伙伴株式会社 (Korea Investment Partners, 以下简称“KIP”) 签署《战略合作协议》和《中韩创新创业基金合作协议》,以共同推动中韩创新创业园建设,推进成都国家自主创新示范区与韩国在创新创业领域的合作。KIP 将在中国西部地区设立第一只 5 亿人民币规模的美元与人民币双币创新创业基金。

Largest Korean VC settled in CDHT

On April 18, Chengdu Hi-Tech Development Industrial Zone and the largest venture investment institute-Korea Investment Partners (hereinafter referred to as KIP) signed Strategic Cooperation Agreement and Sino-Korea Innovation & Entrepreneurship Fund Cooperation Agreement to promote the construction of China-ROK Innovation & Entrepreneurship Park and the cooperation between Chengdu national indigenous innovation pilot zone and Korea in innovation & entrepreneurship field. KIP will set up the first RMB & US dual-currency innovation & entrepreneurship fund with 500 million RMB scale in Western China.

5、黄新初在京开展投资促进活动 (2016-04-21)

20 日, 省委常委、市委书记黄新初在京开展投资促进活动, 分别拜会了清华大学校长邱勇、紫光集团董事长赵伟国, 就进一步在蓉深化合作、加快项目建设进度达成共识。黄新初表示, 希望国显光电第 6 代 AMOLED 面板生产基地项目尽快落户和启动建设, 紫光集成电路产业园项目尽快落户, 并将成都作为发展集成电路产业的主要承载基地。

Huang Xinchu Promotes Investment Projects in Beijing

On April 20, Huang Xinchu, Standing Committee Member of CPC Sichuan Provincial Committee and Secretary of CPC Chengdu Municipal Committee, was in a business trip in Beijing, where he met with Qiu Yong, President of Tsinghua University, and Zhao Weiguo, Chairman of Tsinghua Unigroup, respectively. Huang urged GOV, a partner of Qiu, to put its 6th generation AMOLED panel base in Chengdu and start construction at an early date. He also expressed his anticipation that an IC industrial park invested by Unigroup be finalized quickly while meeting with Zhao.

6、我省将设立省级新兴产业发展基金 (2016-04-22)

21 日, 省经信委宣布, 我省将设立省级新兴产业发展基金, 预计基金总规模为 100 亿元, 主要投向我省战略性新兴产业、高端成长型产业等重点领域和关键环节。2015 年已筹备设立了四川省集成电路和信息安全产业投资基金, 基金规模为 100-120 亿元, 资金来源包括财政资金、国家集成电路产业投资基金, 以及社会资本, 将重点对四川省集成电路和信息安全行业中的骨干企业、重大项目和创新实体进行投资, 目前基金即将正式挂牌, 计划于 2016 年年底开展项目投资。

Provincial-level Funds for Emerging Industries to be set up

On April 21, announced by Sichuan Provincial Economic and Information Commission, Sichuan Province will set up provincial-level emerging industrial development fund. The estimated fund size is 10 billion RMB. It will be mainly invested to key fields and links such as emerging industries and high-end growing industries in Sichuan. In 2015, Sichuan already set up Sichuan integrated circuit and information security industrial investment fund with 10 to 12 billion RMB fund size. The sources of fund consist of governmental fund, investment fund from national integrated circuit industry and social capital. The fund will be mainly invested to key enterprises, important projects and innovative entities. It will be formally listed soon and start investing in 2016 as planned.

7、欧洲第一创业加速器落户成都 (2016-04-25)

24 日, 欧洲排名第一的创业加速器 SBC(Startupbootcamp)创始人 Carsten Klöckner 对外宣布, SBC 将正式进驻中国, 与成都高新区的成都新谷投资集团合作签约, 正式落户成都, 开启 SBC 在中国的战略布局。据了解, SBC 创立于 2010 年, 总部位于英国伦敦, 迄今已孵化了 300 多家科技创业公司,

SBC 始终致力于在全球范围内建设更多垂直领域的专业加速器项目，包括互联网金融和保险、健康、交通、新能源等等。

Europe's No.1 Start-up Incubator settled in Chengdu

On April 24, Mr. Carsten Klbek, founder of SBC (Startupbootcamp), announced that SBC will formally settle in Chengdu by signing a cooperation agreement with Tianfu Think Zone in Chengdu Hi-tech Zone. SBC, founded in London in 2010, has incubated more 300 technology startups. It is always committed to build more professional incubator projects in fields like internet finance, insurance, health, transportation, new energy, etc.

8、国务院总理李克强在成都考察 (2016-04-27)

25 日，中共中央政治局常委、国务院总理李克强，先后来到天府新区成都科学城、郫县菁蓉小镇、东方电气集团和四川大学考察。总理最关切的，是如何进一步激发四川这片土地创新创业的活力，以发展新经济，催生更多新技术、新产业、新业态。

Premier Li Keqiang Paid an Inspection Tour to Chengdu

On April 26, Li Keqiang, Standing Committee Member of Politburo of CPC Central Committee and Premier of the State Council, paid an inspection tour to Chengdu, where he visited Chengdu Science City, Tianfu New Area, Jinrong Makers Town, Dongfang Electric and Sichuan University. How to further stimulate the vigor and vitality of innovation and entrepreneurship in Sichuan to cultivate new growth drivers is on top of Li's visit agenda.

9、成都名列全国新一线城市排名榜首 (2016-04-27)

25 日，在针对 338 个中国地级以上城市，通过 160 个品牌的门店分布和 14 家互联网公司的用户数据分析后，按照商业资源集聚度、城市枢纽性、城市人活跃度、生活多样性和未来可塑性 5 个维度的平均加权计算，第一财经重新评估中国城市的商业魅力，为中国城市再分级。在这份新的中国城市分级榜单中，15 个新一线城市依次是：成都、杭州、武汉、天津、南京、重庆、西安、长沙、青岛、沈阳、大连、厦门、苏州、宁波、无锡。

Chengdu Ranks No.1 among New First-tier Cities

On April 25th, CBN released a new Chinese cities ranking list. After analyzing the stores distribution of 160 brands and user's data of 14 internet companies, and according to the average weighted calculation of business integration level, city hub, people activity, life diversity, and future possibility, CBN has re-evaluated the business charms of 338 prefecture level cities and above, and classified the tiers of those cities. According to list, the No. 1 of the new first-tier cities is Chengdu, followed by Hangzhou, Wuhan, Tianjin, Nanjing, Chongqing, Xi'an, Changsha, Qingdao, Shenyang, Dalian, Xiamen, Suzhou, Ningbo, Wuxi.

10、《成都市电子商务 2016 年度工作计划》发布 (2016-04-15)

29 日,《成都市电子商务 2016 年度工作计划》正式印发。按照《计划》,我市今年将从扩大电子商务创新创业成果、深化行业电子商务普及应用、建设农村电子商务体系、构建新型社区服务体系、完善城乡物流配送服务网络、快速推进跨境电子商务发展、创新发展移动电子商务、积极发展互联网金融、优化电子商务生态环境 9 个方面,推动电子商务加快发展。力争 2016 年全市电子商务交易额超过 7500 亿元,网络零售额超过 1500 亿元,移动电子商务交易额超过 1000 亿元,中小企业电子商务应用普及率达到 80%。

Chengdu E-commerce Work Plan 2016 Publicized

Chengdu E-commerce Work Plan 2016 was officially publicized on April 29. Nine areas, including e-commerce innovation & entrepreneurship, e-commerce universal application, rural e-commerce system, new type of community service, distribution networks, cross-border e-commerce, mobile e-commerce, Internet finance, environment optimization, will be given priorities. Objectives are to reach 750 billion RMB of e-commerce transactions, 150 billion RMB of online retail volume, 100 billion RMB of mobile e-commerce transactions, and realize 80% coverage of e-commerce application for SMEs.

以上信息来源 : 四川日报、成都日报

Source: Sichuan Daily, Chengdu Daily

成都市投资促进中心

2016 年 4 月 30 日

Chengdu Investment Promotion Center

总第一百九十一期
